

AT THE FOOT OF THE ALTAR  
(Kneel)

**P:** †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.  
**P:** Introíbo ad altáre Dei.  
**S:** Ad Deum qui lætíficat juvenútēm meam.

(Psalm 42)  
**P:** Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érne me.

**S:** Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?

**P:** Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

**S:** Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juvenútēm meam.

**P:** Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?  
**S:** Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

**P:** Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.  
**S:** Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

**P:** Introíbo ad altáre Dei.  
**S:** Ad Deum qui lætíficat juvenútēm meam.

**P:** †Adjutórium nostrum in nómine Dómini.  
**S:** Qui fecit cælum et terram.

**P:** Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

**S:** Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.  
**P:** Amen.

**S:** Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.  
**P:** Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.  
**S:** Amen.  
**P:** †Indulgéntiam, absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.  
**S:** Amen.

**P:** Deus, tu convérsus vivificábis nos.

**S:** Et plebs tua lætábitur in te.  
**P:** Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.  
**S:** Et salutáre tuum da nobis.  
**P:** Dómine, exáudi oratiónem meam.  
**S:** Et clamor meus ad te véniat.

**P:** Dóminus vobíscum.  
**S:** Et cum spíritu tuo.  
**P:** Orémus.

**P:** Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introire. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

*(Only at High Mass when incense is used)*

**P:** *Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

**INTROIT Psalms 54: 17-18, 20, 23**  
Cum clamárem ad Dóminum, exaudivit vocem meam, ab his, qui appropinqant mihi: et humiliávit eos qui est ante sæcula, et manet in ætérnum: jacta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet. (Ps. 54: 2) Exáudi, Deus, oratiónem meam, et ne despéxeris deprecatiónem meam: inténde mihi, et exáudi me. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Cum clamárem ad Dóminum, exaudivit vocem meam, ab his, qui appropinqant mihi: et humiliávit eos qui est ante sæcula, et manet in ætérnum: jacta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Kýrie, eléison.  
**S:** **Kýrie, eléison.**  
**P:** Kýrie, eléison.  
**S:** **Christe, eléison.**  
**P:** Christe, eléison.  
**S:** **Christe, eléison.**  
**P:** Kýrie, eléison.  
**S:** **Kýrie, eléison.**  
**P:** Kýrie, eléison.  
**(Stand at High Mass)**

**P:** Dóminus vobíscum.  
**S:** **Et cum spíritu tuo.**

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

**P:** Orémus.

**COLLECT**  
Deus, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserándo manifestás: múltiplica super nos misericórdiam tuam; ut ad tua promíssa curréntes, cæléstium bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**S:** **Amen.**  
**P:** Orémus.

**COLLECT**  
Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, intercedénte beáto Pantaleóne, Mártyre tuo, et a cunctis adversitátibus liberémur in córpore, et a pravis cogitátionibus mundémur in mente. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**S:** **Amen.**

**(Sit)**

**EPISTLE 1 Corinthians 12: 2-11**  
Fratres: Scitis quóniam cum gentes essétis, ad simulácula muta prout ducebámini eúntes. Ideo notum vobis fácio, quod nemo in Spíritu Dei loquens, dicit anáthema Jesu, Et nemo potest dicere, Dóminus Jesus, nisi in Spíritu Sancto. Divisiónes vero gratiárum sunt, idem autem Spíritus. Et divisiónes ministratiónum sunt, idem autem Dóminus. Et divisiónes operatiónum sunt, idem vero Deus, qui operátur ómnia in ómnibus, Unicusque autem datur manifestatío Spíritus ad utilitátem. Alii quidem per Spíritum datur sermo sapiéntiæ: álII autem sermo sciéntiæ secúndum eundem Spíritum: álteri fides in eódem Spíritu: álII grátia sanitátum in uno Spíritu: álII operatío virtútum, álII prophetía, álII discrétio spírituum, álII génera linguárum, álII interpretatío sermónum. Hæc autem ómnia operátur unus atque idem Spíritus, dívicens singulus prout vult.

**S:** Deo grátias.

**GRADUAL Psalms 16: 8, 2**  
Custódi me, Dómine, ut pupíllam óculi: sub umbra alárum tuárum protége me. De vultu tuo iudícium meum pródeat: óculi tui videant æquitátem. Allelúja, allelúja. (Ps. 64: 2) Te decet hymnus, Deus, in Sion: et tibi reddetúr votum in Jerúsalem. Allelúja.

AT THE CENTER OF THE ALTAR  
(Only at High Mass when incense is used)

**P:** *Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.*

**P:** Munda cor meum ac lábía mea, omnipotens Deus, ac lábía Isaíæ Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratiónem dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.  
**P:** Jube, Dómine, benedicere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR  
(Stand)

**P:** Dóminus vobíscum.  
**S:** **Et cum spíritu tuo.**  
**P:** Seqúentia sancti EvangélII secúndum Lucam.  
**S:** **Glória tibi, Dómine.**

AT THE FOOT OF THE ALTAR  
(Kneel)

**P:** †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.  
**P:** I will go unto the altar of God.  
**S:** To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)  
**P:** Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

**S:** For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

**P:** Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

**S:** And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

**P:** I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

**S:** Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

**P:** Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.  
**S:** As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

**P:** I will go unto the altar of God.  
**S:** To God, Who gives joy to my youth.

**P:** †Our help is in the name of the Lord.  
**S:** Who made heaven and earth.

**P:** I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

**S:** May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

**P:** Amen.

**S:** I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

**P:** May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

**S:** Amen.

**P:** †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

**S:** Amen.

**P:** Thou wilt turn again, O God, and quicken us.  
**S:** And Thy people will rejoice in Thee.  
**P:** Show us, O Lord, Thy mercy.

**S:** And grant us Thy salvation.  
**P:** O Lord, hear my prayer.  
**S:** And let my cry come unto Thee.

**P:** The Lord be with you.  
**S:** And with your spirit.  
**P:** Let us pray.

**P:** Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

*(Only at High Mass when incense is used)*

**P:** *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

When I cried to the Lord He heard my voice, from them that draw near to me: and He humbled them, Who is before all ages, and remains forever: cast thy care upon the Lord, and He shall sustain thee. (Ps. 54: 2) Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication; be attentive to me and hear me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. When I cried to the Lord He heard my voice, from them that draw near to me: and He humbled them, Who is before all ages, and remains for ever: cast thy care upon the Lord, and He shall sustain thee.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Lord, have mercy.  
**S:** Lord, have mercy.  
**P:** Lord, have mercy.  
**S:** Christ, have mercy.  
**P:** Christ, have mercy.  
**S:** Christ, have mercy.  
**P:** Lord, have mercy.  
**S:** Lord, have mercy.  
**P:** Lord, have mercy.  
**(Stand at High Mass)**

**P:** The Lord be with you.  
**S:** And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

**P:** Let us pray.

O God who dost manifest Thine almighty power most chiefly in sparing and showing mercy: multiply upon us Thy mercy: that as we hasten towards Thy promises, Thou may make us partakers of the heavenly treasures. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**S:** Amen.  
**P:** Let us pray.

**For St. Pantaleon**  
Grant, we beseech Thee, O almighty God, that, by the intercession of blessed Pantaleon, Thy martyr, we may be both delivered from all adversities of the body and cleansed from all evil thoughts of the mind. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**S:** Amen.

**(Sit)**

Brethren, You know that, when you were heathens, you went to dumb idols, according as you were led, Wherefore I give you to understand, that no man, speaking by the Spirit of God, saith Anathema to Jesus and no man can say, The Lord Jesus, but by the Holy Spirit. Now there are diversities of graces, but the same Spirit; and there are diversities of ministries, but the same Lord; and there are diversities of operations, but the same God, who works in all. And the manifestation of the Spirit is given to every man unto profit. To one indeed, by the Spirit, is given the word of wisdom; and to another, the word of knowledge, according to the same Spirit; to another, the grace of healing in one Spirit; to another, the working of miracles; to another, prophecy; to another, the discerning of spirits; to another, divers kinds of tongues; to another, interpretation of speeches. But all these things one and the same Spirit works, dividing to every one according as He will.

**S:** Thanks be to God.

Keep me, O Lord, as the apple of Thine eye: protect me under the shadow of Thy wings. Let my judgment come forth from Thy countenance: let Thine eyes behold the thing that is equitable. Alleluia, alleluia. (Ps. 64: 2) A hymn, O God, becometh Thee in Sion: and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem. Alleluia.

AT THE CENTER OF THE ALTAR  
(Only at High Mass when incense is used)

**P:** *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

**P:** Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

**P:** Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

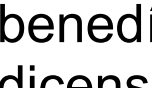
AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR  
(Stand)

**P:** The Lord be with you.  
**S:** And with your spirit.  
**P:** The continuation of the holy Gospel according to Luke.  
**S:** Glory to Thee, O Lord.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>GOSPEL Luke 18: 9-14</b><br/>In illo tēpore: Dixit Iesus ad quosdam, qui in se confidēbant tamquam iusti, et aspernabāntur cēteros, parābolam istam: Duo hómīnes ascendērunt in templum ut orārent: unus pharisæus, et alter publicānus. Pharisæus stans, hæc apud se orābat; Deus grātias ago tibi, quia non sum sicut cēteri hómīnum: captōres, injūsti, adulteri: velut etiā hic publicānus. Jejūno bis in sabbato: dēcimas dāo ómnium, quæ possideo. Et publicānus a longe stans nolēbat nec óculus ad cælum levāre: sed percutiēbat pectus suum, dicens: Deus, propitiū esto mihi peccatōri. Dico vobis: descendit hic justificātus in domum suam ab illo: quia omnis qui se exāltat, humiliābitur: et qui se humiliat, exaltābitur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>At that time, Jesus spoke this parable to some who trusted in themselves as just and despised others. Two men went up into the temple to pray: the one was a pharisee, and the other a publican. The pharisee standing, prayed thus with himself: O God, I give Thee thanks that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers; as also is this publican. I fast twice in the week; I give tithes of all that I possess. And the publican standing afar off would not so much as lift up his eyes towards heaven, but struck his breast saying: O God, be merciful to me a sinner. I say to you, this man went down to his house justified rather than the other: because every one that exalts himself shall be humbled, and he that humbles himself shall be exalted.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>S:</b> Laus tibi, Christe.<br/><b>P:</b> Per evangēlica dicta deleāntur nostra delicta.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>S:</b> Praise to Thee, O Christ.<br/><b>P:</b> May our offenses be erased by the words of the Gospel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b></p> <p><b>P:</b> Dóminus vobiscum.<br/><b>S:</b> <b>Et cum spiritu tuo.</b><br/><b>P:</b> Orémus.</p> <p><b>(Sit)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b></p> <p><b>P:</b> The Lord be with you.<br/><b>S:</b> And with your spirit.<br/><b>P:</b> Let us pray.</p> <p><b>(Sit)</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>OFFERTORY Psalms 24: 1-3</b><br/>Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confido, non erubescam: neque irrideant me inimici mei: étenim univérsi, qui te expéctant, non confundéntur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>To Thee, O Lord, have I lifted up my soul: in Thee, O my God, I put my trust, let me not be ashamed: neither let my enemies laugh at me: for none of them that wait on Thee shall, be confounded.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>P:</b> Súscepe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hostiā, quam ego indignus fámulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerálibus peccátis, et offensiōnibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiániis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salutē in vitam ætérnam. Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>P:</b> Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> Deus, qui humánæ substántiæ dignitatē mirabíliter condidisti, et mirabílius reformásti: da nobis per huius aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Iesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sǣcula sǣculórum. Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salutē cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spiritu humilitátis, et in ánimo contrito suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et benedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><i>(Only at High Mass when incense is used)</i></p> <p><b>P:</b> <i>Per intercessiōnem beāti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incensum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</i></p> <p><b>P:</b> <i>Incensum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descendat super nos misericórdia tua.</i></p> <p><b>P:</b> <i>Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incensum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiām ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiōnes in peccátis.</i></p> <p><b>P:</b> <i>Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amoris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><i>(Only at High Mass when incense is used)</i></p> <p><b>P:</b> <i>By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.</i></p> <p><b>P:</b> <i>May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.</i></p> <p><b>P:</b> <i>Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth: and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdábó altáre tuum, Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiōnis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinem vitam meam: In quorum mánibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocentia mea ingressus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sǣcula sǣculórum. Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> Súscepe, sancta Trínitas, hanc oblatiōnem, quam tibi offérimus ob memóriam passiōnis, resurrectiōnis, et ascensiōnis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beatæ Mariæ semper Virgínis, et beati Joánnis Baptistæ, et sanctórum apostólorum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salutē: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>P:</b> Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.<br/><b>S:</b> Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totíusque Ecclésiæ suæ sanctæ.<br/><b>P:</b> Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>P:</b> Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.<br/><b>S:</b> May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.<br/><b>P:</b> Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>SECRET (silently)</b><br/>Tibi, Dómine, sacrificia dicáta reddántur: quæ sic ad honórem nóminis tui deferéntia tribuísti, ut éadem remédia fieri nostra præstáres. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sǣcula sǣculórum.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Let the appointed sacrifices be offered to Thee, O Lord: which Thou hast granted so to be offered to the honor of Thy Name, that they may themselves become healing remedies unto us. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>SECRET (silently)</b><br/>Accépta sit in conspéctu tuo, Dómine, nostra devotio: et ejus nobis fiat supplicatiōne salutáris, pro cuius solemnitate defértur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>For St. Pantaleon</b><br/>May our devotion be acceptable in Thy sight, O Lord, and may it be rendered salutary for us by the prayer of him for whose festival it is offered. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><i>(aloud, to conclude the Secret Prayer)</i><br/><b>P:</b> ...per ómnia sǣcula sǣculórum.<br/><b>(Stand at High Mass)</b><br/><b>S:</b> Amen.<br/><b>P:</b> Dóminus vobiscum.<br/><b>S:</b> <b>Et cum spiritu tuo.</b><br/><b>P:</b> Sursum corda.<br/><b>S:</b> <b>Habémus ad Dóminum.</b><br/><b>P:</b> Grátias agámus Dómino Deo nostro.<br/><b>S:</b> <b>Dignum et justum est.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>P:</b> ...forever and ever.<br/><b>(Stand at High Mass)</b><br/><b>S:</b> Amen.<br/><b>P:</b> The Lord be with you.<br/><b>S:</b> And with your spirit.<br/><b>P:</b> Lift up your hearts.<br/><b>S:</b> We have lifted them up to the Lord.<br/><b>P:</b> Let us give thanks to the Lord our God.<br/><b>S:</b> It is fitting and just.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>COMMON PREFACE</b><br/>Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérnæ Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adorant Dominatiōnes, tremunt Potestátes. Cæli cælórumque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatiōne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti jubeas deprecámur, súplici confessiōne dicéntes:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p><b>(Kneel)</b><br/><b>P:</b> Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glóriá tua. Hosánna in excélsis. †Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>(Kneel)</b><br/><b>P:</b> Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>THE ROMAN CANON (silently)</b><br/><b>P:</b> Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pēdimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrarum: una cum fámulo tuo Papa nostro <b>N.</b>, et Antístite nostro <b>N.</b>, et ómnibus orthodoxis, atque catholicæ et apostólicæ fidei cultóribus.</p> <p><b>P:</b> Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum <b>N.</b>, et <b>N.</b>, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnota est, et nota devotio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptiōne animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.</p> <p><b>P:</b> Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Virgínis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beati Jósephi, ejúsdem Virgínis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mátyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, CLEMÉNTIS, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiōnis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p><b>P:</b> ☩ Hanc ígitur oblatiōnem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accipias: diésque nostras in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatiōne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> | <p><b>THE ROMAN CANON</b><br/><b>P:</b> Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant <b>N.</b>, our Pope, and <b>N.</b>, our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.</p> <p><b>P:</b> Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids <b>N.</b> and <b>N.</b>, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.</p> <p><b>P:</b> Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p> <p><b>P:</b> We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.</p> |

**P:** Quam oblatiōnem tu, Deus, in  
ōmnibus, quāsumus, benedīctam,  
adscīptam, ratam, ratiōnābilem,  
acceptābilēque facere dignēris: ut  
nobis Corpus, et Sanguis fiat  
dilectīssimi Filii tui Dōmini nostri Jesu  
Christi.

**P:** Qui pridie quam paterētur, accepit  
panem in sanctas, ac venerābiles  
manus suas, et elevātis oculis in  
cælum ad te Deum Patrem suum  
omnipotētem, tibi grātiās agens,  
benedixit, fregit, dedītque discipulis  
suis, dicens:  
Accipite, et manducāte ex hoc omnes,  
HOC EST ENIM CORPUS MEUM.



**P:** Sīmili modo postquam cænātum  
est, accipiens et hunc præclārum  
Cālicem in sanctas ac venerābiles  
manus suas: item tibi grātiās agens,  
benedixit, dedītque discipulis suis,  
dicens:  
Accipite, et bibite ex eo omnes,  
HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS  
MEI, NOVI ET AETERNI  
TESTAMENTI: MYSTERIUM FIDEI:  
QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS  
EFFUNDĒTUR IN REMISSIŌNEM  
PECCATORUM.  
Hæc quotiescūmq; feceritis, in mei  
memōriam faciētis.



**P:** Unde et mēmore, Dōmine, nos  
servi tui, sed et plebs tua sancta,  
ejūsdem Christi Filii tui Dōmini nostri  
tam beatæ passiōnis, nec non et ab  
inferis resurrectiōnis: sed et in cælos  
gloriōsæ ascensiōnis: offerimus  
præclāræ majestāti tuæ de tuis donis,  
ac datis, hōstiam puram, hōstiam  
sanctam, hōstiam immaculatā,  
Panem sanctum vitæ æternæ, et  
Cālicem salutis perpētuae.

**P:** Supra quæ propitio ac serēno vultu  
respicere dignēris; et accepta habere,  
sicuti accipere habere dignātus es  
mūnera pūeri tui justi Abel, et  
sacrificiū Patriārchæ nostri Ābrahæ:  
et quod tibi obtulit summus sacerdos  
tuus Melchisedech, sanctum  
sacrificiū, immaculatā hōstiam.

**P:** Supra quæ propitio ac serēno vultu  
respicere dignēris; et accepta habere,  
sicuti accipere habere dignātus es  
mūnera pūeri tui justi Abel, et  
sacrificiū Patriārchæ nostri Ābrahæ:  
et quod tibi obtulit summus sacerdos  
tuus Melchisedech, sanctum  
sacrificiū, immaculatā hōstiam.

**P:** Sūpplices te rogāmus, omnīpotens  
Deus: jube hæc perfēri per manus  
sancti Āngeli tui in sublimē altāre tuum,  
in conspēctu divinæ majestātis tuæ: ut  
quotquot, ex hac altāris participatiōne  
sacrosānctum Filii tui, Corpus, et  
Sanguinem sumpsērimus, omni  
benedictiōne cælesti et grātia  
repleāmur. Per eūndem Christum  
Dōminum nostrum. Amen.

**P:** Memēnto etiā, Dōmine,  
famulōrum, famularūmq; tuarum **N.**  
et **N.** qui nos præcesserunt cum signo  
fidei, et dormiunt in somno pacis. Ipsis,  
Dōmine, et ōmnibus in Christo  
quiescentibus, locum refrigerii, lucis et  
pacis, ut indulgeas, deprecāmur. Per  
eūndem Christum Dōminum nostrum.  
Amen.

**P:** Nobis quoque peccatōribus famulis  
tuis, de multitudine miseratiōnum  
tuārum sperantibus, partem aliquam, et  
societatem donāre dignēris, cum tuis  
sanctis Apōstolis et Martýribus: cum  
Joānne, Stéphanō, Matthía, Bárnaba,  
Ignátio, Alexándro, Marcellino, Petro,  
Felicitate, Perpétua, Ágatha, Lúcia,  
Agnéte, Cæcília, Anastásia, et  
ōmnibus Sanctis tuis: intra quorum nos  
consórtium, non æstimátor mériti, sed  
veníæ, quāsumus, largitor admitte.  
Per Christum Dōminum nostrum.

**P:** Per quem hæc ōmnia, Dōmine,  
semper bona creas, sanctificas,  
vivificas, benedícis, et præstas nobis.  
Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est  
tibi Deo Patri omnipotēti, in unitate  
Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

*(aloud, to conclude the Canon)*

**P:** Per ōmnia sæcula sæculōrum.

**(Stand at High Mass)**

**S:** Amen.

**P:** Orémus. Præcéptis salutāribus  
mōniti, et divinā institutiōne formāti,  
audēmus dicere:  
Pater noster, qui es in cælis:  
Sanctificetur nomen tuum: Advēniat  
regnum tuum: Fiat volūntas tua, sicut  
in cælo, et in terra. Panem nostrum  
quotidiānum da nobis hōdie: Et dimitte  
nobis debita nostra, sicut et nos  
dimittimus debitoribus nostris. Et ne  
nos inducas in tentatiōnem:  
**S:** Sed libera nos a malo.  
**P:** Amen

**P:** Libera nos, quāsumus, Dōmine, ab  
ōmnibus malis, præteritis, et  
præsentibus, et futūris: et intercedēte  
beatā et gloriōsa semper Virgine Dei  
Genitrice Mariā, cum beatīs Apōstolis  
tuis Petro et Paulo, atque Andræa, et  
ōmnibus Sanctis tuis: da propitiū pacem  
in diēbus nostris: ut ope misericiordiæ  
tuæ adjūti, et a peccatō simus semper  
liberi et ab omni perturbatiōne secūri.  
Per eūndem Dominum nostrum Jesum  
Christum Filium tuum. Qui tecum vivit  
et regnat in unitate Spíritus Sancti,  
Deus, per ōmnia sæcula sæculōrum.

**S:** Amen.

**P:** Pax Dōmini sit semper vobiscum.

**S:** Et cum spiritu tuo.

**(Kneel at High Mass)**

**P:** Hæc commixtio, et consecratiō  
Cōrporis et Sanguinis Dōmini nostri  
Jesu Christi fiat accipientibus nobis in  
vitam æternam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
**(strike breast)** miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
**(strike breast)** miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:  
**(strike breast)** dona nobis pacem.

**P:** Dōmine Jesu Christe, qui dixisti  
Apōstolis tuis: Pacem relinquo vobis,  
pacem meam do vobis: ne respicias  
peccata mea, sed fidem Ecclēsiæ tuæ:  
eāmq; secūndum voluntātem tuam  
pacificāre et coadunāre dignēris: Qui  
vivis et regnas Deus per ōmnia sæcula  
sæculōrum. Amen.

**P:** Dōmine Jesu Christe, Fili Dei vivi,  
qui ex voluntate Patris, cooperānte  
Spíritu Sancto, per mortem tuam  
mundum vivificasti: libera me per hoc  
sacrosānctum Corpus et Sanguinem  
tuum ab ōmnibus iniquitatibus meis, et  
universis malis: et fac me tuis semper  
inhærere mandātis, et a te nunquam  
separāri permittas: Qui cum eodem  
Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et  
regnas Deus in sæcula sæculōrum.  
Amen.

**P:** Percēptio Cōrporis tui, Dōmine Jesu  
Christe, quod ego indignus sūmere  
præsumo, non mihi provēniat in  
judiciū et condemnatiōem: sed pro  
tua pietate prosit mihi ad tutamētum  
mentis et cōrporis, et ad medēlam  
percipiēdam: Qui vivis et regnas cum  
Deo Patre in unitate Spíritus Sancti,  
Deus, per ōmnia sæcula sæculōrum.  
Amen.

**P:** Panem cælestem accipiam, et  
nomen Dōmini invocābo.

Dōmine, non sum dignus ☩, ut intres  
sub tectum meum: sed tantum dic  
verbo, et sanābitur anima mea.  
Dōmine, non sum dignus ☩, ut intres  
sub tectum meum: sed tantum dic  
verbo, et sanābitur anima mea.  
Dōmine, non sum dignus ☩, ut intres  
sub tectum meum: sed tantum dic  
verbo, et sanābitur anima mea.

**P:** Corpus Dōmini nostri Jesu Christi  
custōdiat animam meam in vitam  
æternam. Amen.

**P:** Quid retribuam Dōmino pro  
ōmnibus quæ retribuit mihi? Cālicem  
salutāris accipiam, et nomen Dōmini  
invocābo. Laudans invocābo  
Dōminum, et ab inimicis meis salvus  
ero.

**P:** Sanguis Dōmini nostri Jesu Christi  
custōdiat animam meam in vitam  
æternam. Amen.

**P:** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit  
peccata mundi.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

**S:** Dōmine, non sum **(strike breast)**  
dignus, ut intres sub tectum meum:  
sed tantum dic verbo, et sanābitur  
anima mea.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> Orémus.</p> <div><p><b>POSTCOMMUNION</b><br/>Quæsumus, Dómine Deus noster: ut, quos divínis reparáre non désinis Sacraméntis, tuis non destítuas benígnus auxiliis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</p></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> Let us pray.</p> <div><p>We beseech Thee, O Lord, our God, that in Thy goodness Thou wilt not deprive of Thine aid those whom Thou dost not cease to renew with Thy divine Sacraments. Through the same Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b>S:</b> Amen.<br/><b>P:</b> Orémus.</p> <div><p><b>POSTCOMMUNION</b><br/>Refécti participatióne múnis sacri, quæsumus, Dómine, Deus noster: ut, cujus exséquimur cultum, intercedénte beáto Pantaleóne, Mártire tuo, sentiámus efféctum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</p></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>S:</b> Amen.<br/><b>P:</b> Let us pray.</p> <div><p><i>For St. Pantaleon</i><br/>Refreshed by participation in the sacred gift, we beseech Thee, O Lord, our God, that, through the intercession of blessed Pantaleon, Thy martyr, we may ever experience the effect of the worship we perform. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>S:</b> Amen.</p> <p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> Dóminus vobíscum.<br/><b>S:</b> Et cum spíritu tuo.<br/><b>P:</b> Ite, Missa est.<br/><b>S:</b> Deo grátias.<br/><b>(Kneel at High Mass)</b><br/><b>P:</b> Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indígnus obtuli, tibi sit acceptábile, mihique et ómnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p><b>P:</b> Benedícat vos omnípotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.<br/><b>S:</b> Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>S:</b> Amen.</p> <p><b>AT THE CENTER OF THE ALTAR</b><br/><b>P:</b> The Lord be with you.<br/><b>S:</b> And with your spirit.<br/><b>P:</b> Go, the Mass is ended.<br/><b>S:</b> Thanks be to God.<br/><b>(Kneel at High Mass)</b><br/><b>P:</b> May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.</p> <p><b>P:</b> May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit.<br/><b>S:</b> Amen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)</b><br/><b>P:</b> Dóminus vobíscum.<br/><b>S:</b> Et cum spíritu tuo.<br/><b>P:</b> Initium sancti Evangélíi secúndum Joánnem.<br/><b>S:</b> Glória tibi, Dómine.<br/><b>P:</b> In princípío erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípío apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso víta erat, et víta erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniétem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.<br/><b>(Genuflect)</b> ET VERBUM CARO FACTUM EST<br/>et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.</p> <p><b>S:</b> Deo grátias.</p> <p><a href="#">Leonine Prayers</a><br/>(optional after Low Mass)</p> | <p><b>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)</b><br/><b>P:</b> The Lord be with you.<br/><b>S:</b> And with your spirit.<br/><b>P:</b> The beginning of the holy Gospel according to John.<br/><b>S:</b> Glory be to Thee, O Lord.<br/><b>P:</b> In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.<br/><b>(Genuflect)</b> AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.<br/><b>S:</b> Thanks be to God.</p> |